

Regd. No. NE 907

The Mizoram Gazette

Published by Authority

Vol. XXIII Aizawl, Friday, 20.5.1994, Vaisakha 30, S.E. 1916, Issue No. 20

Government of Mizoram

Part I

**Appointments, Postings, Transfers, Powers and other Personal
Notices and Orders.**

(ORDERS BY THE GOVERNOR)

NOTIFICATION

No.LAD/VC-1/93 (A) the 18th April, 1994. In partial modification to this Department Notification No.LAD/VC-1/93/52 dt. 4.4.94, the Governor of Mizoram is pleased to appoint Pu Z. Vanlalliana, Addl. D.C. Lunglei District who is taking the charge of D.C. Lunglei as Registration Officer, Lunglei District for the ensuing Village Council General Election, 1994 vice Pu Rajendra Kumar, IAS D.C. Lunglei on leave whose name appears at Sl.No. 1 of para 2 for Lunglei Dist.

R.V. Lalmawia,
Comnr. & Secy. to the Govt. of Mizoram.

No.A. 19019/35/92-EDN, the 18th April, 1994. The Governor of Mizoram is pleased to accept resignation tendered by Pu K. Laldinglana, Lecturer, SCERT with effect from 25.3.94.

R. Sangliankhuma,
Deputy Secretary to the Govt. of Mizoram.

No.B. 12019/3/92-SWD, the 20th May, 1994. In exercise of powers conferred under Section 4 (1) and 5 (1) of the Juvenile Justice Act 1986, the Governor of Mizoram is pleased to appoint Pu C. Tawnluaia, Director, Social Welfare Department as Chairman, Juvenile Court, Aizawl for the purpose of the said Rules in addition to his own duties with immediate effect and until further order, **vice** Pu K. Malsawma who is on superannuation pension.

L. Tochhong,
Secretary to the Govt. of Mizoram.
Social Welfare Department.

No.A. 22012/4/90-PERS (B), the 18th April, 1994. The following Officers of the Indian Forest Service are transferred and posted against the posts/places shown against each with immediate effect

S/No.	Name of the Officer	Present place of posting	Proposed place of posting
1.	Pu Liandawla	D.F.O, Lunglei	D.F.O, Kolasib
2.	Pu G. Kumar	D.C.F, Working Plan Division	D.F.O, Lunglei

No. A. 22012/2/91-P&AR (GSW), the 19th May, 1994. In the interest of public service, the Governor of Mizoram is pleased to promote the following Under Secretaries to the Govt. of Mizoram (Category III of the MMS) to the posts of Deputy Secretary (Category II of the MMS) in the scale of pay of Rs. 3700-125-4700-150-5000/- p.m. plus other allowances as admissible under the rules from time to time with immediate effect and until further orders.

They are posted to the places as shown against their names below :—

Sl. No.	Name of Officer	Place of posting	Head of Account
1.	Pu P. Thanglura	Environment & Forest	3451 (3)
2.	Pu C. Chuaukunga	Land Revenue & Settlement	2052 (10)

The appointments are made against the vacant posts of Joint Secretary created vide order No. A. 11013/4/87-SAE dt. 6.11.87.

Lalmalsawma,
Secretary to the Govt. of Mizoram

No. A. 19013/1/93-JHH, the 20th April 1994. In continuation of this office Notification No. A. 35011/2/88-GS dt. 23.7.1993, the Governor of Mizoram is pleased to grant extension of joining time for a period of 9 (nine) days with effect from 24.7.1993 to 1.8.1993 to IC-44255A Capt. V. Parashar (Arty) due to disruption of road/rail/air communication caused by natural calamities during his journey for joining the assignment as ADC to Governor, Mizoram, Aizawl, as admissible under rule 5(5) of CCS (Joining Time) Rules 1979.

S.R. Choudhury,
Joint Secretary to Governor,
Mizoram Aizawl.

No. MADC/LAD/94/188 the 4.5. 1994. In exercise of the power conferred under section 3(4) of chapter II of the Mara Autonomous District Council (Village Councils) Act, 1974, the Executive Committee of the Mara Autonomous District Council is pleased to nominate Shri HC. Biacho S/o Thahmo of Thosai as V/C member of the Village Council of Thosai.

This Order will take effect from issue of this order.

No.MADC/1/LAD/94/192 the 4.5. 1994. In exercise of the power conferred under Section 3(4) of chapter II of the Mara Autonomous District Council (Village Councils) Act, 1974, the Executive Committee of the Mara Autonomous District Council is pleased to nominate Shri S. Noluta S/o Lainy of Supha as V/Cmember of the Village Council of Supha.

This order will take effect from issue of this order.

S. Pailei,
Executive Member (LAD)
Mara Autonomous District Council, Saiha.

Government of Mizoram

Part II (A)

**Resolutions, Regulations, Orders, Notifications, Rules and Acts,
Award of Tribunal, Requisition, Acquisition and declaration relating
to land and Forests etc, by the State Govt. and Head of Departments.**

No. LAD/VCB-11/93/21, the 29th April, 1994. Aizawl District chhunga Borai V/C leh Hriphaw V/C te chu, an ramri atana Sorkar thuchuah No. LAD/Vc-40 88/210 (A) dt. 24.11.92 chu an bawhchhiat avangin, thu leh awm hma atana an hman turin a hnunga (Annexure) tarlan ang hian Mizoram sorkar chuan thupek thar a siam a, an V/C te leh mipui ve ve ten an zawm ngei ngei tur a ni.

He thupek bawhchhia an awm a nih chuan na taka hrem an nih pawhin an sawisel thei lovang.

ANNEXURE—I

ORDER

Borai V/C leh Hriphaw V/C te ramri chungchang hi ngun taka enfiah a ni a. A hnuaia mi ang hian thupek chhuah a ni a.

Sorkarin Borai leh Hriphaw V/C te ramri chungchanga hriattirna a lo chhuah tawh No. LAD/VC-40/88/210 (A) dated 24th November 1992 huam chhunga Borai V/C ten an khaw mipui tana N.L.U.P ram tur an lo theh fel tawh chu a ram leilung a indaih tawk bawk avangin neih chhunzawm zel phalsak an ni a. Mahse heng a hnuaia hming ziah lan, Borai khua mite ram lo pawm ve tawh chu mimal NLUP ram lo neisa tawh kutthlak tawh sa a lo nih avangin hmun dang ram theh huamchhungah ngei an NLUP ram tur an pawm tur a ni, chung mite chu.

1. Lalthanzama
3. Lalthuna

2. Hranghnuna
4. Sangkhuma

Heng mite hi Borai V/C ten ram remchangah hnim phum dan tur an zawn sak tur a ni.

Chutiang bawkin Hriphaw khaw mi Pu Udai Chandro leh Pu Zisto Pai ten Borai V/C te N.L.U.P ram theh huam chhung an lo pawm ve pawh an chhuah san ve nghal tur a ni a, hmun dangah an N.L.U.P. ram tur an pawm tur a ni a; Hriphaw V/C ten ram remchangah an hnim phum tur a ni bawk.

Tin, an V/C pahnih ramri chungchangah chuan, Boundary Commission in Borai leh Hriphaw inkar ramri thutlukna a siam hma chuan Ramri Order No. 1964 vide letter Memo. NO. EL-6/64/263 dt. 18.12.64 thu hi a ding reng rih ang. (A copy pawh Annexure II ah telh a ni) Tin, Borai leh Hriphaw V/C te inremna pawh hemi zulzui a siam a ni.

R.V. Lalmawia,
Commnr. & Secy. to the Govt. of Mizoram
Local Administration Deptt.

ANNEXURE—II

OFFICE OF THE MIZO DISTRICT COUNCIL EXECUTIVE DEPARTMENT RAMRI ORDER NO. 9 OF 1964.

Order No. EL. 6/64/5577 dated 30.10.64 thu angin, Boundary Committee in hna an thawh laiin Borai V/C President in Hriphaw nena an ramri tur te, Momcherra nena an ramri tur te enfel puia ramri nghet siamsak turin Boundary Committee chu a ngen a. Tichuan Boundary Committee chuan ramri siam fel chu tula an hriatpui avangin Borai V/C te leh Upa thil hre awm deuhte chu biaiin ngun takin an thu te an la a. Tin, Momcherra V/C leh Upate thil chin hre awm deuhte thu pawh an la bawk a. Tin, ram an ziak tir bawk a. Tin, Hriphaw V/C leh upate pawh ngun takin an berawn bawk a. Chutianga ngun taka Boundary Committee in an en hnu chuan an ramri turte chu a hnuaia mi ang. hian an ruahman ta a, chu chu Executive Committee, Mizo District Council chuan a pawmpui a ni.

BORAI

Katamoni-Demagiri Jeep Road bula Lalliana huan hmar lama kawn pahnihna ah a tan a, Zuangzai Lui a zawh chhuk hret a, Tarnu Lui a finna thlengin. Chuta tangin sava thlawha ngil taka kalin Muichinga luiin Momcherra Lui a finna a man a, chuta tang in Muichinga Lui a zui chho va, a hnar kin kawn a chhuak a. (Hei hi Borai leh Momcherra kawng infinna thlang lam leipui fing velah a ni). Chuta tangin kawng a zawh chho a, Kelpatea Veng a lut a, a sahmul then zelah kalin Lungthirek Tlang a man a (Hei hi ramri insuihfinna a ni)

HRIPHAU LEH BORAI INRINA :

Kelpatea Veng kianga Lungthirek Tlang atangin Bali phai luang zawh chhukin Bali Zodo zawh chho hlekin lui chhe dung (Bakpuk) ah Kapthianga vakikawn kawrte a zawh chho a, Vakiapa kawn thuk berah chhim hawiin a liam a. Zodo Lui a man a. Tin, Vakiapa vau luite a zawh chho a, Thluaii leh Lalliana inkar lui a zawh chho zel a. Biakliana leh Paranga inrina kawnah chhim hawiin a liam a, luite a zawh thla a, Chawngtei bolui a fin a.

MOMCHERRA RAMRI :

Langkaih atangin Goboi Lui a zawh chho a, Takam Luiin a fin thlengin. Takam Lui a zawh chho leh a, a khanah Tlawngte Tuikuk veng a man chho a, tlang dung chu a sahmul then zelah a zui a. Chhim lam hawiin a pheii zel a, Lungthirek tlang a man a, chuta tangin Kelpatea Veng a man pheii a, Borai leh Momcherra kawng a zawh a, kawng peng thleng leipui fong velah chhim hawiin kawn a liam a. Muichinga Lui hnar a man a, a zawh chhuk zel a, Momcherra Lui a fin thlengin a zawh a, A finna atangin sava thlawha ngiltakin Farnu Lui leh Zuanga zu finna a man a Zuang zai Lui hnar zawngin a zui chho va, Lalliana huan sir hmar lam pana kawn pahniha ah a chhuak a, motor kawng a kan a. Dil a man chhuk a, chhimlam hawiin dil chu a zui pheii a, Langkaih a lut a, Langkaih a zui chhuk a, Ramri tehna Goboi lui chhuah a man leh a ni.

BORAI RAMRI :

Langkaih atangin Dil ah a chho a, Dil chu hmar lam zawngin a zawh pheii a. Lalliana huan sir hmar lama kawn pahniha ah a liam a, Zuang zai lui a zawh a, Tarnu luiin a fin thlengin. An infinna atangin sava thlawha ngil takin Muichinga luiin Momcherra lui a finna a man a.

Muichinga lui a zawh chho a, a hnar kin kawn leh Momcherra kawng infinna thleng leipui fong velah tlang a chhuak a, kalkawng a zawh a, Kelpatea Vengah a lut a, a sahmul then zelah kalin Lungthirek tlang a man a, chuta tangin Bali phai luang zawh chhukin Bali Zodo zawh chho hlekin luichhedung (Bakpuk) ah Kapthianga vaki kawn kawrte a zawh chho a, Kawn thuk berah chhimhawiin a liam a, Zodo lui a man a, Vakiapa vauluite a zawh chho a, Thluaii leh Lalliana inkar lui a zawh chho a, Biakliana leh Pahranga inrina kawnah chhim hawiin a liama, luite a zawh thla a, Chawngtei bolui a fin a, a zawh thla a, Borai lui a fin a, Borai lui chu a zawh zel a, Langkaih lui a fin thlengin. Langkaih chu a zawh chhuk a, ramri intanna a man leh a.

Hrangaia,
Member i/c Village Council,
Mizo District Council.

Government of Mizoram.

Part IX

Advertisements, Notices (Tender Notices), Advertisements for the posts and Vacancies etc. Registration and Liquidation and Merger Notification of Co-operative Societies by the State Government and Results of the State Lottery.

No.B-12032/39/92-Rcoop/25, the 17th May 1994. Subj:--Cancellation of Registration of the southern Quarry Store works Cooperative society Ltd. Registration No. Aw 10/92-93 of 23-7-92

Whereas the result of an Inspection held into the constitution, working and financial condition of the Southern Quarry & Stone works Cooperative Society Ltd, under section 66 of the Mizoram Cooperative Societies Act 1991 (Act 19 of 1991) I am of opinion that the society is to be dissolved.

Now, therefore, in exercise of the powers conferred by Sub-Section no (2) of section 71 of Mizoram Cooperative Societies Act 1991 (Act 19 of 1991), I do hereby cancel the Registration of the Society.

Further, in exercise of the powers conferred by Sub-section (1) of Section 72 of the Act 19 of 1991, I do hereby appoint Pu R. Haleluia Sics the Liquidator of the Cooperative Societies, Aizawl East Aizawl West/Lunglei/Saiha District, Mizoram to be the Liquidator of the said society.

All claims against the dissolved society must be submitted to the Liquidator within 2 months of the publication of this notice.

No.B-12015,/129/90-Rcoop/59, the 17th May, 1994. Subj:--Cancellation of Registration of the N. Khawdungsei Pig Producers Cooperative Society Ltd. Registration No. AE-42/89-90 of 20-3-90

Whereas the result of an Inspection held into the constitution, working and financial condition of the N. Khawdungsei Pig Producers Cooperative Society Ltd, under section 66 of the Mizoram Cooperative Societies Act 1991 (Act 19 of 1991) I am of opinion that the society is to be dissolved.

Now, therefore, in exercise of the powers conferred by Sub-Section no (2) of section 71 of Mizoram Cooperative Societies Act 1991 (Act 19 of 1991), I do hereby cancel the the Registration of the Society.

Further, in exercise of the powers conferred by Sub-section (1) of Section 72 of the Act 19 of 1991, I do hereby appoint Pu R. Lalamlova Sics the Liquidator of the Cooperative Societies, Aizawl East/ Aizawl West/Lunglei/Saiha District, Mizoram to be the Liquidator of the said society.

All claims against the dissolved society must be submitted to the Liquidator within 2 months of the publication to this notice.

No. B-12019/13/82-RCOOP/88, the 16th May 1994. Subj :- Cancellation of Registration of the Khawpuar Fishery Cooperative Society Ltd. Registration No. A-141/81-82 of 16. 10. 82.

Whereas the result of an Inspection held into the constitution, working and financial condition of the Khawpuar Fishery Cooperative Society Ltd. under section 66 of the Mizoram Cooperative Societies Act 1991 (Act 19 of 1991) I am of opinion that the society is to be dissolved.

Now, therefore, in exercise of the powers conferred by Sub-Section no. (2) of section 71 of Mizoram Cooperative Societies Act 1991 (Act 19 of 1991), I do hereby cancel the Registration of the Society.

Further, in exercise of the powers conferred by Sub-Section (1) of section 72 of the Act 19 of 1991, I do hereby appoint **Pu R. Lalzamlova** ~~Sica~~ the Liquidator of the Cooperative Societis, Aizawl East/Aizawl West/Lunglei/Saiha District, Mizoram to be the Liquidator of the said Society.

All claims against the dissolved society must be submitted to the Liquidator within 2 months of the publication of this notice.

Registrar,
Co-operative Societies,
Mizoram : Aizawl.

No. B. 14015/266/93-ARCOOP(L)7, the 17th May 1994. Under Section II of the Mizoram Cooperative Societies Act, 1991 (Act 19 of 1991) a Cooperative Society under the name of Tuilut Farming Cooperative Society Ltd, in the District of Lunglei Mizoram, have been registered in my office and Numbered as L-268 /93/94 dated this the Seventeenth day of May of the year one thousand nine hundred Ninety four Anno Domini.

No, B. 14015/265/93-ARCOOP(L)/7, the 11th May 1994. Under Section II of the Mizoram Cooperative Societies Act, 1991 (Act. 19 of 1991) a Cooperative Society under the name of the Saisih Fishery Cooperative Society Ltd, in the District of Lunglei Mizoram, have been registered in my office and Numbered as L-265/93-94 Dated this the Eleventh day of May of the year one thousand nine hundred ninety four Anno Domini.

No. B. 14015/268/93-ARCOOP(L)6, the 19th May 1994. Under Section II of the Mizoram Cooperative Societies Act, 1991 (Act 19 of 1991) a Cooperative Society under the name of the Rahsiveng Piggery Cooperative Society Ltd, in the District of Lunglei Mizoram, have been Registered in my office and Numbered as L-270/93-94 Dated this the Nineteenth day of May in the year one thousand nine hundred Ninety four Anno Domini.

No. B. 14015/267/93-ARCOOP(L)/7, the 17th May 1994, Under Section II of the Mizoram Cooperative Societies Act, 1991 (Act 19 of 1991) a Cooperative Society under the name of the Chanmari I Multipurpose Cooperative Society Ltd, in the District of Lunglei Mizoram have been registered in my office and Numbered as L-269/93-94 Dated this the Seventeenth day of May in the year one thousand nine hundred ninety four Anno Domini.

No. B. 14015/267/63-ARCOOP(L)/7, the 17th May, 1994. Under Section II of the Mizoram Cooperation Societies Act, 1991 (Act 19 of 1991) a Cooperative Society under the name of the Chanmari I Multipurpose Cooperative Society Ltd, in the District of Lunglei Mizoram, have been registered in my office and Numbered as L-299/93-94 Dated this the Seventeenth day of May in the year one thousand nine hundred ninety four Anno Domini.

No.B. 14015/269/93-ARCOOP (L)/3 the 19th May, 1994. Under Section II of the Mizoram Cooperative Societies Act, 1991 (Act 19 of 1991) a Cooperative Society under the name of the Szaikawn Piggery Cooperative Society Ltd, in the District of Lunglei Mizoram, have been registered in my office and Numbered as L 271/93-94 Dated this the Nineteenth day of May in the year one thousand nine hundred ninety four Anno Domini.

No.B. 14015/271/93-ARCOOP (L) 6 the 19th May, 1994. Under Section II of the Mizoram Cooperative Societies Act, 1991 (Act 19 of 1991) a Cooperative Society under the name of the Ramzotlang Candle Works Cooperative Society Ltd, in the District of Lunglei Mizoram, have been registered in my office and Numbered as L 273/93-94 Dated this the Nineteenth day of May in the year one thousand nine hundred Ninety four Anno Domini.

Assistant Registrar,
Cooperative Societies,
Lunglei Mizoram.

CERTIFICATE
OF
REGISTRATION

In the matter of application of Pu V. Ramtluanga and 17 (Seventeen) other for Registration of Cooperative Society at Sateek PO/B.P.O Sateek Police Station Kulikawn Sub-Division Aizawl in the District of Aizawl.

I do hereby certify the pursuant to the Section II (2) of the Mizoram Cooperative Societies Act, 1991 the Society has been registered in my Office as a Cooperative Society with limited liability under the title of the Sateek Piggery Cooperative Society Ltd. and numbers as No Aw 43/93-94 dated this the Eighteen day of April in the year, One thousand nine hundred ninety four Anno Domini.

The Bye Laws adopted by the said Society have also been registered.

The following is the area of operation of the Society.

1. Sateek V/C Area

In the matter of application of Pi Vanlalbuki and 16 (Sixteen) other for Registration of Cooperative Society at Mission Vengthlang P.O/B.P.O. Aizawl Police Station Aizawl Sub-Division Aizawl in the District of Aizawl.

I do hereby certify the pursuant to the Section II (2) of the Mizoram Cooperative Societies Act 1991 the Society has been registered in my Office as a Cooperative Society with limited liability under the title of the Mission Vengthlang Kniting and Tailoring Cooperative Society Ltd. and number as No. Aw 41/93-94 dated this the Eighteenth day of April in the year One thousand nine hundred ninety four Anno Domini.

The Bye Laws adopted by the said society have also been registered.

The following is the area of operation of the Society.

1. Mission Vengthlang V/C Area.

In the matter of application of Pi/Pu Sapthlengliana and 16 (sixteen) Other for Registration of Cooperation at Zarkawt B.P.O. Aizawl Police Station Aizawl Sub-Division Aizawl in the District of Aizawl.

I do hereby certify the pursuant to the Section II (2) of the Mizoram Cooperative Societies Act 1991 the Society has been registered in my Office as a Cooperative Society with limited liability under the title of the Aizawl Beauty Parlour Cooperative Society Ltd. and number as No. Aw 53/93-94 Dated in this the sixteenth day of May in the year one thousand nine hundred ninety four Anno Domini.

The Bye Laws adopted by the said society have also been registered.

The following is the area of operation of the society.

1. Zarkawt

In the matter of application of Pu Rallianzuala and 24 (twenty four) others for Registration of Cooperation of Cooperative Society at Aibawk B.P.O. Aibawk Police Station Kulikawn Sub-Division Aizawl in the District of Aizawl.

I do hereby certify the pursuant to the Section 11 (2) of the Mizoram Cooperative Societies Act, 1991 the Society has been registered in my Office as a Cooperative Society with limited liability under the title of the Aibawk Piggery Cooperative Society Ltd. and numbered as No Aw 42/93-94 Dated in this the Eighteen day of April in the year one thousand nine hundred ninety four Anno Domini.

The Bye Laws adopted by the said society have also been registered.

The following is the area as operation of the Society.

1. Aibawk V/C Area.

Assistant Registrar,
Cooperative Societies, Aizawl west,
Mizoram Aizawl.